

閒情

一周

TREND weekly

電子版

逢星期四出版

Telephone : 403-617-2100

Fax : 403-233-2172 Email : danny@trendweekly.com

Address : #338 - 919 CENTRE STREET N.W. CALGARY, ALBERTA T2E 2P6

Web Site : www.trendweekly.com

2025 / 10 / 02

VOL. 24. 40



PUBLISH EVERY THURSDAY

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

ON THE BEAUTIFUL TSUUTINA NATION

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8
Phone: 403-385-3777 www.greyeagleresortandcasino.ca



OPEN 24 HOURS

角子機 及 博彩遊戲機
Slots and Electronic Table Games

賭桌博彩
Regular Table Games
10 a.m. ~ 3 a.m.

撲克耍樂Poker
Thurs ~ Sunday
2 p.m. ~ 2 a.m.

GREY EAGLE
RESORT & CASINO

Presented in
Partnership With



Tri-Indigenous Energy

AUGUST 25 - OCTOBER 28

**CANADA'S BIG GAME
GIVEAWAY**



WIN A VIP TRIP FOR 2 TO THE
BIGGEST GAME OF THE YEAR!

SCAN THE QR CODE FOR MORE DETAILS.



BUCKING ONE LUCKY WINNER. ONE WILD RIDE!
BRONCO
GIVEAWAY

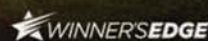


JULY 1 - SEPTEMBER 23

WIN A 2025 FORD BRONCO OUTER BANKS AWD

**GRAND PRIZE DRAW
SEPTEMBER 23 AT 8:00PM**

Earn entries with your **WINNER'S EDGE** card
for your chance to **DRIVE AWAY IN STYLE!**



SOUTH POINTE



#7000, 11500 - 35 Street S.E.
CALGARY, AB



HOWARD LUM

NEW VEHICLE
SALES MANAGER



CHRIS YE

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



ISAAC YU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



VINCENT WU

NEW VEHICLE
SALES SPECIALIST



2024
TUNDRA
FROM ONLY
\$146/WEEK

EXCLUSIVE OFFERS

獨家優惠

FREE WINTER TIRES & STORAGE

免費冬季雪胎及輪胎存放

130% VALUE FOR YOUR TRADE

舊車貼換價比市價高30%

SOUTHERN ALBERTA'S LARGEST

INVENTORY OF IN-STOCK

TUNDRA!

南亞省 豐田TUNDRA 現貨最多!

WWW.SOUTHPOINTETOYOTA.COM | 403-567-8888



加拿大卡城五邑同鄉聯誼會34周年聯歡宴暨敬老中秋晚會

加拿大卡城五邑同鄉聯誼會34週年慶典暨敬老中秋晚宴，已於2025年9月21日（星期日）假華埠富麗宮海鮮大酒樓隆重舉行。晚宴以席前表演及舞獅開場，氣氛熱鬧。席間永遠榮譽會長鄺日雄、正會長雷忠演、法律顧問林許潤瓊御用大律師及副會長余策源先後上台致詞。為表祝賀與支持，特別向99歲鄺日雄伉儷贈送佳節禮物。有超過350位長者獲邀免費出席，共享豐盛晚膳同賀佳節。席間由副會長阮振雄先生帶領的卡城中樂推廣曲藝社演出中樂、馮展鵬伉儷帶領五邑合唱團、龍珠歌舞伴舞、星馬汶舞蹈表演。多位嘉賓好友亦獻唱助興，令賓客在享用美食的同時欣賞精彩表演。感謝各位嘉賓慷慨贊助抽獎禮物、禮券及紅包。五邑同鄉一家親共慶中秋佳節聚歡樂時光，宴會氣氛熱鬧圓滿結束全場活動。





加拿大卡城五邑同鄉聯誼會34周年聯歡宴暨敬老中秋晚會





東來順

潮州客家美食



Eastern Fortune Restaurant

地址：416, 16 Ave., NE (高邦商場 · Uniko Plaza 內) 電話：403-230-9267

選料上乘 用心烹調 出品優良

極品孖寶



連

蟹肉碗仔翅 (足壹兩)
蠔皇原隻鮑魚 (八頭) 連刺參壹條

每位 **\$53.00** 祇限堂食 備貨需時 每日售完即止



紅燒鮑翅 (足兩半)

\$34



蠔皇原隻鮑魚 (兩頭)

\$70

每晚九時後特長打冷
常備各款和菜及時令小菜

營業時間 星期日至四 4:30pm - 1:30am
星期五/六 逢星期二休息 4:30pm - 2:00am



服務卡城多年，精通國、粵、英語
忠誠為中、港、台朋友買賣新舊房屋
用心盡責收費合理口碑載道定當滿意

樊婉珊 Stephanie Fan
地產經紀代理

電話：stephanfan37@gmail.com

403-667-7006

西北 Charlewood 獨立屋 出售

複式四層，近1,200呎，四層全部裝修完成，數年前內外大翻新。樓上三睡房，一個半浴廁，特大客廳及家庭廳。土庫完成，有獨立廚房及洗衣房，可分租，屋後雙車房，地點一流。主層月租 \$2,200，土庫 \$1,600，租約至明年八月底，買家可承接租約。

叫價 **\$848,000**

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/L0Snr2UE

即將上市出售

Brentwood 獨立屋，內外全新裝修。

新上市 Panorama 柏文 出售

頂層兩房兩浴柏文，新地板新油漆，備有一個暖氣車位及一個露天車位，地點一流，購物方便。

叫價 **\$298,800**

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/ospZgC68

市中心 Eau Claire 柏文 出租

兩個一房單位，高級廚具連洗/乾衣機，24小時大門接待保安，中央冷氣。

月租 \$2,000 加電費

即可交吉單位連內置儲物櫃牀架

10月1日交吉單位連特大主人房衣帽間

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/87045

市中心西南高檔柏文 出售

VANTAGE POINTE 高層單邊，兩房兩浴柏文，800呎，新地板，兩年新廚具，花崗岩牆面，9呎高樓底，特大向西南露台，遠眺山景及市景，包全屋傢俬、電視等。自住或投資出租物業皆宜，包一暖氣車位。

叫價 **\$375,000**

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/rnXVCT3F

西北 Beddington 孖屋半邊 出租/售

Bi-Level 兩層式，上層兩房，土庫裝修完善，另有一房，全屋共兩浴廁。主層四月份全新裝修，並更換全新不鏽鋼廚具及地板，土庫浴廁亦同期大翻新連大量傢俬，屋後特大單車房，地點一流，交通方便。

叫價 **\$578,000**

或可月租 \$2,000 加水電雜費包全屋傢俬。(車房及其中一間睡房，業主留作儲物用)

詳情可瀏覽：https://3dtour.listsimple.com/p/lujrFBcqJ

東南 Inglewood 高級柏文 出租

Sobow 兩房兩浴單位，980呎，豪華設備，高檔廚具，空調，室內暖氣車位。

月租 \$2,500 加自付電費 10月1日交吉

詳情可瀏覽：www.rentfaster.ca/393529

H&W 超值新鮮蔬果專門店

為你搜羅最新鮮及價廉物美蔬果

所有特價貨品售完即止，廣告價格如有錯誤，以店內標示為準

凡購物滿 \$30 即可獲 3 磅洋蔥



TOV's



Jumbo Cantaloupes



Mandarin Oranges



5 Pack Avocados



Local Green Cabbage



Local 5# Carrots



Local Corn



Local 5# Apples or 5# Bartlett Pears



Local 5# Apples or 5# Bartlett Pears

零售、批發無任歡迎 提供批發送貨服務

Unit 441-3508 32 Ave NE Calgary (403) 291-3232

周一至周五：9am-8pm 周六：9am-7pm 周日：10am-6pm

本周特價10月2日 - 10月08日



又到落葉鬆季節 遠足欣賞最美風景

奇路迪雲整理翻譯

每年9月中至10月初，漫山的金黃色，最是適合觀賞落葉鬆的時節。相較夏日炎熱又擁擠的遠足場景，秋日遠足更舒適又清淨。住在卡城的好處，自然是開車不到2小時的路程便能欣賞到在Kananaskis and Banff甚至市內的落葉鬆美景。

North Glenmore Park

位於市內的大型水庫，夏日適合划船和散步，秋日滿地的金黃色也讓人散步時份外舒心。散步路線可從北邊到南邊的Heritage Park，或到達South Glenmore Park和附近的社區。這裡還有平緩的單車徑，帆船俱樂部，兒童遊樂場以及多個野營地點，非常適合不想開車出遠門的市民遊玩一天。

地址：7305 Crowchild Trail SW, Calgary



Chester Lake

沿著Smith-Dorian Highway/Spray Lake Road一直開，位於Peter Lougheed Provincial Park附近的這個靚湖，有不少落葉鬆可以欣賞。沿湖而建的行山徑約有4.3公里長，若你還想挑戰一下，可以爬上Elephant Rocks去觀賞整片湖區，全是落葉鬆圍繞。

如何到達：約150公里，從市中心駕車約需2小時車程

Larch Valley

一如其名，自然是非常值得去看落葉鬆的景點之一。散步道從Banff的Moraine Lake開始，全程高度約535米，一直到達Sentinel Pass，觀賞黃金色美景。回程視乎你如何行走，一般需徒步8-12公里。即使是秋季，Moraine Lake依然是不少遊客的首選。記得提前Book好穿梭巴士抵達，該處不允許私家車停泊。

如何到達：約200公里，從市中心駕車需2小時15分車程



Pocaterra Ridge

這個散步道同樣有非常美的風景觀賞。若你不想耗費太多時間，可試試只需徒步2.5公里便可到達的第一觀景點。或可繼續前行，爬上山頂，約650米高。

如何到達：約145公里，從市中心駕車需90分鐘車程

Arnica Lake

這個被評價為有點挑戰性的行山徑，一程只需徒步5公里到達580米高處。沿途美不勝收。建議先從Vista Lake的停車場出發，更有驚喜等著你探索。

如何到達：約165公里，從市中心駕車需1小時45分車程





FAMILY & SENIOR DAY 家庭日及耆英日優惠

TUESDAY, 7 OCTOBER 2025
WEDNESDAY, 8 OCTOBER 2025
十月七日 (星期二) 十月八日 (星期三)

10% OFF

請親臨本超市查詢更多詳情，優惠有若干條件限制
MORE DETAILS IN THE STORE, SOME EXCEPTION APPLY

2/250 多款口味  Vinut 波霸珍珠奶茶 Vinut Bubble Boba Tea (Assorted Flavour) - 320ML	259 each  椰樹牌糖 Cock Brand Palm Sugar Plastic Tray - 454G	11.98 each  好運馬來西亞咖哩叻沙 Lucky Malaysian Curry Laksa	10.98 each  好運炸雞餅飯 Lucky Famous Chicken Roti On Rice	4.49 each  好運蛋撻 (6個) Lucky Tart Egg - 6 PCS	2/250 多種選擇 (or \$1.49 each)  金樂牌麵包 Golden Happiness Assorted Baked Buns - 100G
3.49 /lb  幸福牌龍躉魚柳 Lucky Basa Fillet	3.99 each  海燕牌椰葉香蕉糕 Ocean Swallow Coconut Leaf Banana Cake - 658G	5.49 each  Choripdong 鰻魚丸 Choripdong Fish Ball Assorted - 500G	2.99 each  幸福牌鹽花生 Lucky Cooked Salted Peanut - 454G	3.99 /lb  Chanos 原條虱目魚 Chanos 600/800 Milkfish Whole	2.99 /lb  Farm Fed 急凍嫩鴨 Farm Fed Young Duck Utility
3.99 /lb  金鰱魚 Golden Pompano 500/600	7.99 each  泰高牌有頭白蝦 Thai Gold 20/30 H/O White Shrimp Box - 380G	3.59 /lb  馬尼拉之選吞拿魚 Maynilas Choice Frigate Tuna (Tambakol)	5.99 each 多款口味  Samlip 韓國餃子 Samlip Dumpling Assorted - 675G	14.99 each 多款口味  Goldilocks 蛋卷 Goldilocks Half Rolls Assorted - 370-525G	4.99 each  海威牌野生魷魚 Searay Wild Loligo Squid - 400G
6.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  特級牛仔骨 Halal Beef Short Rib Bone In	8.88 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  新鮮牛坑腩 Beef Finger Meat	9.88 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  特級牛尾 Beef Oxtail	3.58 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  原隻嫩雞 Halal Chicken Frying Whole	1.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  新鮮特級小雞腿 Chicken Drumstick	2.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  新鮮特級開邊雞翼 Chicken Split Wings
1.88 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  特級雞腳 Chicken Paw	1.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  豬腳 Pork Feet	4.88 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  五花腩連骨 Pork Belly Bone In	6.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  特級草羊 Goat Carcass	8.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  新鮮大西洋三文魚扒 Fresh Atlantic Salmon Steak	1.98 /lb 5 Days Only Oct 3-7 只限五天  新鮮三文魚頭 Fresh Salmon Head

Flyer prices effective October 3, 2025 | See instore for more specials. Visit www.luckysupermarket.ca | ㊦ ㊿

Offer valid while stock lasts. We have the right to limit quantities. Refer to display tags in store in case of discrepancy of printing error in this ad.

特價貨品數量有限，售完即止。本店可限制購買數量。本廣告所列價錢如有排印錯誤，一律以店內標示價錢為準。

請重選

TERRY WONG

繼續為第七選區服務

為第七選區帶來七大務實解方



terrywong.ca

- **精明規劃．拒絕一刀切改劃**

社區發展應因地制宜，配合實際需要，保留原有特色，同時引入審慎並具前瞻性的規劃方案。

- **稅金有價值．成果得見**

聚焦核心服務與實質成效，確保市民每一分納稅款項都物有所值——不浪費、不延誤，真正回饋社區。

- **地方安全．社區安心**

透過務實規劃強化社區安全，配合具能見度的執法力量，全面守護居民的家園、街道及公園。

- **居民泊車．免費便利**

堅守居民泊車權益——免收費、減繁瑣，保障社區公平使用公共空間，避免不必要規管帶來不便。

- **市中心潔淨．活力重現**

重振市中心環境，提升街道整潔度，推動商業繁榮與文化活動發展，讓市民與遊客都願意前來並留步。

- **先聽民意．再作決定**

堅持在作出重大決策前，廣泛聽取市民意見，確保程序公開透明、時效得當，令政策有據可依。

- **深入社區．用心傾聽**

議員親身走訪各區，主動了解居民關注，透過實地觀察與真誠對話，建立雙向溝通與互信。



向 Terry 反映、與 Terry 對話、同 Terry Wong 一齊見成果！

選舉日：October 20, 2025

ElectionsCalgary.ca/For-Voters.html

芒果布甸整理翻譯

日本鐵道博物館

Train Museum

日本位於大成町的鐵路博物館，是紀念JR東日本成立20周年而建，在2007年10月14日開幕，並在2014年進行了擴建工程，共有8500平方尺。該博物館展示了日本鐵路發展史，從最初的蒸汽機車至當代的新幹線，以及其他的鐵路車輛。最有趣的莫過於其戶外有幾輛迷你列車可供乘客乘坐，還有幾個站點選擇。每列車可乘坐3人，無需司機駕駛，車輛具備自動列車控制裝置。軌道有4個車站，車站可以停車或直接通過。館內還有幾款列車模擬器可供遊客體驗遊玩，包括蒸汽機車系列，列車長模擬器，以及其他車型等。另外，還有教育大廳，有車站服務試驗室，車輛工廠實驗室和設計實驗室等，可學習鐵路運輸和鐵路工程。



紐西蘭峽灣國家公園 (二)

上回說到，船離開米佛峽灣 Milford Sound，沿海灣南下前往另一個峽灣，趁機去食早餐。有些人看完米佛峽灣，沒興趣再看其它峽灣，船上安排連串節目供消遣。我倆喜歡看風景，難得欣賞紐西蘭著名海岸線，花多點錢選擇陽台房，舒舒服服觀賞美景，錯過了等於白來。

12點前在陽台坐定，伸長雙腿，歛着熱咖啡，船慢慢駛入「湯普森峽灣Thompson sound」，太座拿着望遠鏡左看看右看看尋找海豚、海豹、企鵝。唉！天陰寒冷，海豹怎會出來曬太陽？海豚怎會出來游泳？冠毛企鵝Tawaki會7月至11月期間在此交配繁殖。想看海豚、海豹、企鵝最佳方法是參加陸上船公司主辦船遊，船隻較細近距離才有機會看到。峽灣國家公園十四個峽灣中，只有神奇峽灣 Doubtful Sound 和米佛峽灣開放觀光遊覽。

湯普森峽灣一時大霧遮擋山脈，一時掀起白紗露出一角，帶着絲絲神秘感。想起蘇軾詩句「山色空蒙雨亦奇」。19世紀初在峽灣海豹獵人，以船主安德魯湯普森Andrew Thompson名字命名；曾有測量員誤以為是以殖民地大臣 Colonial Secretary 愛德華湯姆森 Edward Thomson 名字命名。「乞嗟！乞嗟！」連續打兩個噴嚏，有點涼意，把椅搬入房中，面對陽台繼續看景。航道一則是從主島上分離出來兩個無人居住大離島之一，三角形「秘書島 Secretary Island」，位於湯普森峽灣和「神奇峽灣 Doubtful Sound」之間，船沒有走完整個峽灣，右轉繞過秘書島進入神奇峽灣。1770年庫克船長Captain Cook第一次環島航行，來到這裏，發現入口航道狹窄，不確定船隻駛入後能否順利掉頭回返，心裡疑惑未敢駛入，並將其取名為「可疑港 Doubtful Harbour」。後來捕鯨者和海豹捕獵者重新命名為「Doubtful Sound」，通常譯作「神奇峽灣」。船轉入神奇峽灣航道的確非常狹窄，最寬2公里，全長40公里，是第二長峽灣，緊鄰秘書島南側是較細無人居住「包札島 Bauza Island」，以西班牙海軍軍官「費利佩包紮 Felipe Bauzá」名字命名，他繪製澳洲地圖。快2點，船駛離神奇峽灣到了「塔斯曼海 Tasman Sea」，往另一峽灣駛去。趕快去自助餐廳食簡單午餐，越南雞丸湯粉和壽司，很快船會駛入另一個峽灣。

未到三點返回房中，船開始駛入平靜小峽灣「布雷海峽灣 Breaksea Sound」，沿着「雷索盧申島 Resolution Island」走，雷索盧申島以庫克船長在第二次來時所乘船隻名字《Resolution號》命名。是峽灣最大離島，也是紐西蘭第五大島嶼，面積約208平方千米。船經過「阿什戎海峽 Acheron Passage」。這段航道，出奇的陽光普照，忍不住步出陽台，體會大自然在萬年來雕琢斷崖絕壁，茂密森林，瀑布從青翠山丘上飛濺而下，靜賞純淨出塵美景。太座心心不忿，在陽台拿着望遠鏡四圍望尋找動物，當然又一次失望。突然，陽台前海面出現半圓形彩虹，再次見到美得攝人心魄海上彩虹，太座挽着我的臂彎，依偎着我靜靜觀看，實不相瞞，心裡的確甜甜，幸福感覺滿瀉！彩虹一路送到出阿什戎海峽才消失。

阿什戎海峽連接25英里長「達斯基峽灣 Dusky Sound」，是最長峽灣。船轉入達斯基峽灣下游「鮑文海峽 Bowen Channel」，天色即時變得陰沉昏暗，1770年庫克船長首次來時，同樣陰暗怪異難以捉摸天氣而得名Dusky，船長恐生意外沒有進入峽灣，1773年庫克船長再來才登陸探險。出了鮑文海峽，沿途小島密佈，太座死心眼拿着望遠鏡找在「海豹岩 Seal Rock」曬太陽海豹。4點半船駛離峽灣，為峽灣之旅畫上圓滿句號。

急忙梳洗，訂了5點在「協奏曲Concerto」餐廳食晚餐，選了：芒果梨凍湯、牛扒、炸bluefish魚條，甜點：心形love boat 蛋糕，外觀很漂亮，但不好吃。7點趕去劇院，已經沒有位只能分開坐，遲些就不能入場。今晚上演「甜蜜靈魂樂 Sweet Soul Music」，以一系列靈魂樂 Soul Music 為主題音樂、舞蹈和戲劇表演，配合大屏幕七彩繽紛畫面，喚起青少年時期回記憶，氣氛熱烈，全場觀眾陷入瘋狂！未完待續。



湯普森峽灣



海上彩虹



鮑文海峽



**每10位長者中，
就有1位遭受虐待**

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



“I needed help.”

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.
Available in more than 170 languages.

Chat online now. Alberta.ca/FamilyViolenceHelp

Alberta



卡城越南華裔聯誼會

CALGARY VIETNAMESE CHINESE ASSOCIATION

204A Centre Street S.E., Calgary, Alberta, Canada T2G 0B6 Tel: 403-265-6758 Fax: 403-265-6757

Public Notice - 通告

中秋佳節敬老晚宴 Mid-Autumn Festival Seniors' Banquet with Mooncake

宴會日期：二零二五年十月四日（星期六）

Banquet Date : October 4, 2025 (Saturday)

宴會時間：六時恭候，六時半入席。

Time : Reception - 6:00PM Dinner - 6:30PM

宴會地點：華埠富麗宮大酒樓（龍成商場三樓）

Place : 3/F, 328 Centre Street, S.E. (Regency Palace Seafood Restaurant)

登記取票：二零二五年九月十三及十四日，早上11時至
下午2時親臨本會登記及取票（每人壹票）

Registration Date : Sept. 13 & 14, 2025 (11am~2pm) at our office.

宴會當晚敬備薄酌及月餅招待，席間設有文娛節目助興。敬請各位年滿六十歲或以上耆英踴躍參加，共慶佳節。名額有限，先到先得，額滿即止。

Mid-Autumn Banquet welcome any senior of 60 years old & over in the Calgary Community at large to participate. Mooncake and culture performance available during the Banquet. Limited seats, availability based on first come first served basis.

卡城越南華裔聯誼會 謹啟

二零二五年七月三十一日



加拿大卡城中華協會 UNITED CALGARY CHINESE ASSOCIATION

3/F, 328 - Centre Street, S.E., Calgary, AB, T2G 4X6 Tel: 403-263-1700

八月 / 九月份 免費文娛班

Chinese Cultural Class (Free Admission) August ~ September 2025

中國書法班

Chinese Calligraphy Class

導師：駱文正 Instructor: Mr. Wen Zheng Luo

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月第一個星期六 First Saturday of Every Month

Sept. 6 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月6日（星期六）上午11時30分至下午1時

Oct. 4 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月4日（星期六）上午11時30分至下午1時

國畫班

Chinese Painting Class

導師：陳永泰 Instructor: Mr. Chan Wing Tai

地點：中華協會辦公室 Class @ UCCA Office

每月最後一個星期六 First Saturday of Every Month

Sept. 27 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

9月27日（星期六）上午11時30分至下午1時

Oct. 25 (SAT.) 11:30 am ~ 1:00 pm

10月25日（星期六）上午11時30分至下午1時

OPEN TO THE PUBLIC, DROP IN WELCOME. 歡迎任何人士參加，無須預先報名，額滿即止。

余慕慈加拿大特許專業會計師

JAMES YEE PROFESSIONAL CORP.

Chartered Professional Accountant

三十多年會計經驗

提供英、國、粵、台山

多種語言服務

•會計 •簿記 •年結及財務報告

•公司及自僱報稅 •公司註冊

•Payroll / GST

歡迎
電話查詢

#10, 1015 Centre St. NW Calgary AB T2E 2P8
Tel: 403-230-8685 Fax: 403-230-2799
Cal: 403-606-6878 Email: jamesyee@telus.net



EDDIE CHUI
INSURANCE AGENCY

建邦保險



折扣

汽車保險 兩車以上 10-15%



折扣

房屋保險 三年無賠償 15%



折扣

汽車+房屋 同一保險公司 10-15%



服務華人社區20多年，提供保險代理業務

Suite 101, 2003-14 St. NW Calgary AB T2M 3N4

403.288.3388(o)

403.651.1898(c)

ec@eddiechui.com

www.eddiechui.com

Fax: 403.288.3387





VIP · LOYALTY · DISCOUNT · PROGRAM

貴賓優惠以回報多年忠誠客戶

家中的暖爐、鍋爐、冷氣機出現問題，大多數由於機件缺乏週年保養和維修，而導致機件故障，本公司成立超過60多年，為回報顧客多年忠誠聘用Arpi's，為此特別推出四項節省金錢計劃，令客戶不但可享受貴賓式服務，而且不用另加收費。

長青計劃	黃金計劃	白金計劃	鍋爐計劃
每月供款 \$11⁹⁹	每月供款 \$19⁹⁹	每月供款 \$27⁹⁹	每月供款 \$31⁹⁹
15項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐維修檢查 和安全審核	30項暖爐、 冷氣維修檢查 和安全審核	週年鍋爐 維修檢查和 安全審核
每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	每年供應一吋 合格暖爐 隔塵網4個	免費飲水 質量驗證

以上所有計劃更有很多個別計劃特點，詳情請遊覽網址 www.arpis.com

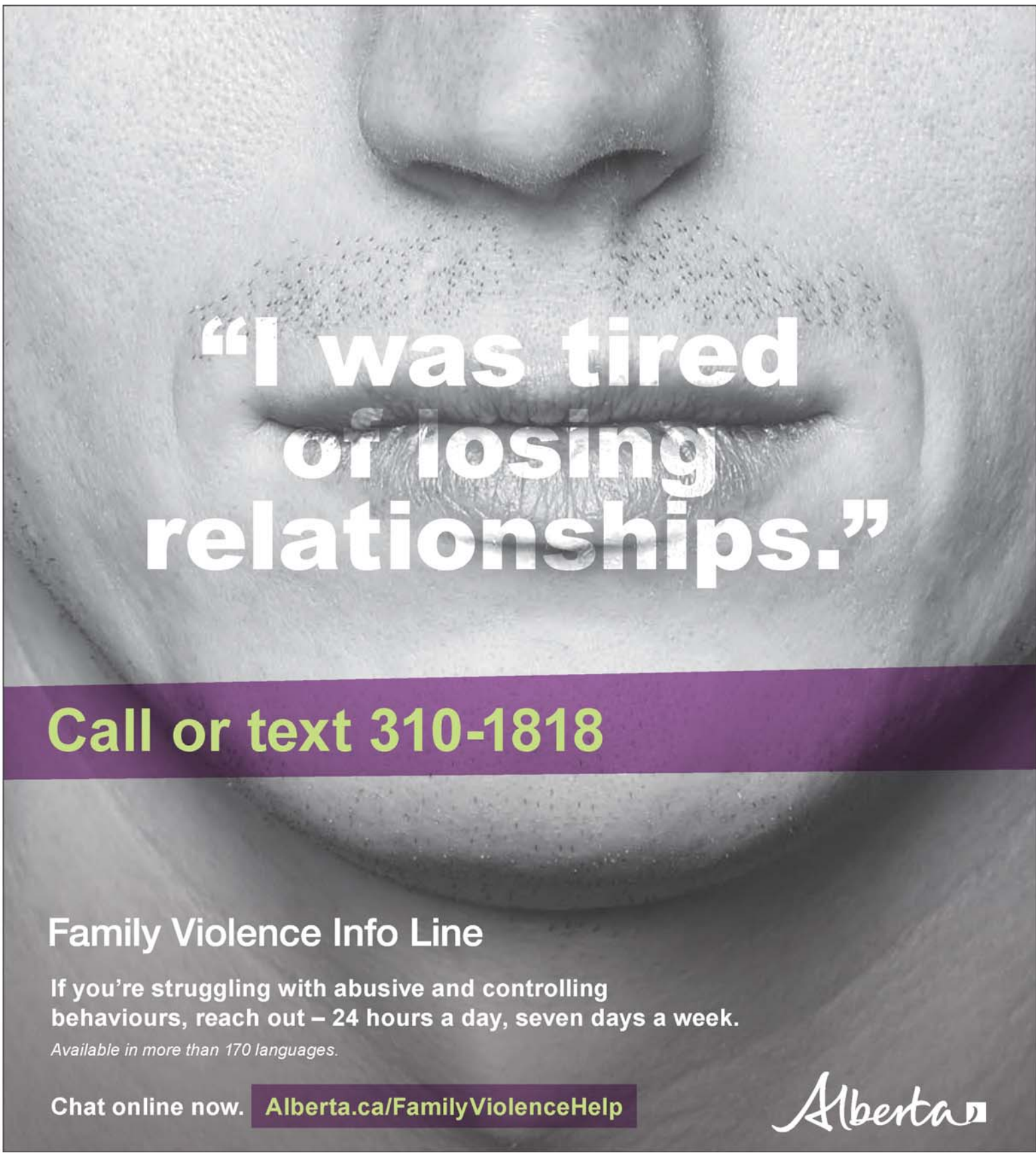
華語服務 403-723-9777 (麥小姐)

英語服務及24小時緊急服務: 403-236-2444 (維修部門)

所有計劃還會享受以下額外惠

△ 黃金、白金和鍋爐計劃，沒有加班收費

△ 優先預約安排 △ 可享受其他特惠



**“I was tired
of losing
relationships.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 



卡城中華文化中心 CALGARY CHINESE CULTURAL CENTRE

197 1st Street SW, Calgary, AB T2P 4M4



www.cultural
centre.ca



Facebook



Rednote



Instagram

查詢及報名: (403) 262-5071 或電郵至 info@culturalcentre.ca

QIGONG BEGINNER CLASS

氣功初級班

時間: 每週日 上午10:00至中午12:00

日期: 11月9日至12月7日

費用: \$200+ GST (5堂)

導師: Yan Ying Cui

Tai Chi Class

太極班

時間: 晚上6時半至7時半 (逢星期三)

日期: 10月22日至11月26日

費用: \$90+GST (6堂)

導師: Murray Cheung 張耀中

Chinese Calligraphy

中國書法班

時間: 每周六下午 1:30-3:00

日期: 10月11日至11月29日

導師: Kwok Man Yan

費用: \$80 + GST (8堂)

TAI CHI QIGONG BEGINNER CLASS

養生太極氣功初級班

時間: 每週六 上午11:00至中午12:00

日期: 9月6日至11月15日

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: David Ha

Ballroom Dance Course

交誼舞班

歡迎55歲或以上
人士報名

費用: \$25 +GST (4 堂)

時間: 每週二 下午 7:00 - 8:30

日期: 9月30日至10月28日

導師: Henry Way

Sketching & Watercolor

素描、水彩畫

時間: 每週六 上午十時至十一時半

費用: \$120+GST (8堂)

導師: 鄭國權老師

請自備文具及畫畫用具

KIDS' MANDARIN CLUB

普通話週末兒童班

每周六 1:00 PM - 3:00 PM

日期: 9月6日至10月25日

課程費用: \$300.00+GST (8節課)

導師: Jessica Yen

授課語言: 普通話和英語

Hung Gar Kung Fu Course

洪家拳武術班

時間: 每周三 6:30PM - 8PM

日期: 9月10日至11月26日

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 張建霖師傅

全新星期四班

現正開放報名

BADMINTON CLASS

羽毛球興趣班

時間: 每周二/四 7PM-9PM

費用: \$110 + GST (10堂)

導師: 馮帆老師

WING CHUN KUNG FU CLASS

詠春功夫班

時間: 每週四 下午6:30至8:30

費用: \$120+ GST (8堂)

導師: Tony Yung & Kam Wong

Yoga Course

瑜珈班

時間: 逢星期三下午 6時15分至 7時15分

費用: \$144+GST稅 (10堂)

導師: May Chen

請自備瑜珈墊

普拉提 - 長者/成人班

導師: THERESA LAI

長者班: 下午五時至六時

\$100 + GST (8節課)

成人班: 下午六時半至七時半

\$120 + GST (8節課)

*請自備瑜珈墊與防滑襪



亞伯達 歡迎您

無論您是想在亞伯達安家還是短期居住，我們都有幫助您搬家、移民、就業和更多方面的支持。

瞭解更多資訊。

alberta.ca/opportunity

Alberta



卡城華人耆英會

慈善機構登記號碼126698018 RR0002
本會乃非牟利社會服務機構，歡迎慷慨捐助。
地址：111 Riverfront Ave S.W., Calgary, AB T2P 4Y8
電郵：cceca@cceca.ca 傳真：(403) 269 1951

NEWSLETTER

耆英園地



第2052 2025年10月2日至10月8日

查詢及報名：(403) 269-6122 外展部查詢及預約(福利申請/宣誓/認證服務)：(403) 457-6609

Organizers: Supported by: Funded by:

甜睡計劃：專題講座與實踐工作坊

2025年10月16日
早上9:45 - 中午12:30 卡城華人耆英會

專題：甜睡不用藥
早上9:45 - 11:15
耆英會禮堂
英文講座·粵語傳譯

講座參加者可獲紀念品一份

Dr. David Gardner
Professor
Department of Psychiatry,
Dalhousie University
Halifax, Nova Scotia

工作坊1 甜睡瑜伽
早上11:30 - 12:30
耆英會禮堂
簡介：幫助身心慢慢放鬆、安定心神，從而自然入睡。
名額：14名
備註：請自備小毛巾、大毛巾及瑜伽墊。若有瑜伽磚或瑜珈繩，也歡迎一併攜帶。
Sara Chan

工作坊2 正念放鬆與安睡
早上11:30 - 12:30
耆英會地庫娛樂室
簡介：正念與身心靈健康，正念睡實寶。
名額：14名
備註：請備帶瑜珈墊及大毛巾/保暖物品。
林曼麗 (Trinda)

工作坊3 藝術·放輕鬆
早上11:30 - 12:30
耆英會地庫活動室
簡介：表達藝術與心理健康，五感體驗表達藝術。
名額：14名
溫曉輝 (Entory)

費用全免·名額有限·額滿即止 報名及查詢：403-269-6122

CUBA 古巴 8天豪華深度遊

旅程日期：2025年1月13日-20日
(週二至下週二，共8天)

集合時間：建議參加者於1月12日
晚上10:00 到達卡加里機場
(時間需視乎實際去程機票起飛時間)

集合地點：卡加里國際機場

收費 (需於2025年10月31日(星期五)前繳費作實)

會員價	單人房	雙人房	9歲以下小童
\$3880/位	\$2980/位	\$2680/位(需與2大入同場)	

非會員價 非會員額外加\$50/位

收費包括：
• 來回機票(包一件手提行李)
• 全程5星酒店
• 三餐全包
• 經驗導遊導遊
• 豪華觀光旅遊巴士
• 行程內指定的觀光入場門票

收費不包括：
• 司機、領隊及導遊小費(\$15)
• 團友之一切私人消費
• 旅遊保險
• 自費項目
• 托運行李

歡迎致電本會索取詳細資料及報名

備註：團友必須於旅遊期間持有有效護照，繳費時請出示護照供職員核實。
如出發時因護照失效而無法參與行程，所繳交的費用概不退還。
本旅行團由JS Tour Inc.負責安排行程及帶團。

加拿大中文電台FM94.7
「社區透視鏡」節目(粵語)
逢星期五上午10:30 - 11:00

10月3日
安全用藥及精簡處方(I)
嘉賓：耆英會職員王先生 Geoff

「奇聞耆事」講座
逢星期三下午2:00 - 3:00
網上 Zoom ID 875 977 9955
現場轉播 耆英會地庫活動室

10月8日
園藝6-冬季前種子儲存及明年種植預備工作(粵語)
講者：資深園藝導師 - SANDER

美善囍福計劃
墓園及善終服務講座

講座將介紹卡城殯儀及殯葬服務，土葬及火葬安排，中式石碑及西式銅牌種類等。

日期：10月23日(星期四)
時間：上午10:00 - 11:30
地點：耆英會禮堂
費用：全免
講者：伍太
(從事多年墓園工作)

活動將以粵語進行，國語傳譯

查詢及報名請致電耆英會

WELLNESS CENTRE 耆英會保健中心

為會員及其家屬提供免費或只收少許檢測用品費的醫療服務

項目包括：
量血壓量 身高體重 身體質量指數
檢驗血糖 測血含氧量 外觀觀察
護士諮詢 健康資訊

10月3日及17日(五)
上午9:15至12:00
地庫醫療室

歡迎致電本會查詢！誠意招募具有醫療/護理經驗義工！

2025年10月 足部護理診所

10月6日及20日(一)
上午10:00至下午2:00
耆英會地庫醫療室·敬請預約
每次收費\$31(以現金支付)
可協助65歲以上的低收入人士申請政府補貼(補貼額為\$31)

• 溫水浸泡足部 • 足趾軟化及修剪
• 足趾打磨至沒有鋒利邊緣 • 檢查足趾及老繭

服務由足部專家 Phat Ly 提供
歡迎致電本會查詢及預約

耆英會假期通告

10月13日(星期一)為感恩節法定假期
本中心將於此日休息及關閉
祝各位感恩節快樂!

本會現正招聘以下職位

- 個案工作員
- 資訊科技外判員

詳情請留意本會網站



美國特斯拉（TESLA）於今年稍早些時候推出了小改款的 Model Y，但是保留了性能版车型沒有發佈。如今，這款頂規性能車型正式上市，教人玩味的是首發地點選在歐洲。特斯拉今年以來在歐洲市場迄今一直處於銷售下滑狀態，根據歐洲汽車製造商協會（ACEA）發布的銷售數據，截至本年七月份，特斯拉的交車量下降了三分之一，而這台熱血的車款的推出，不知是否能夠扭轉頹勢呢？

作為去年改款的 Model 3 Performance 後續車型，這款SUV車型採用雙馬達配置，最大功率達460匹馬力，靜止起步加速至每小時100公里僅需3.5秒，全速行駛時速可達每小時250公里，幾乎可以和一些超跑並駕齊驅。雖然特斯拉不願透露電池組的容量，但該公司表示新款 Model Y Performance 採用了更高密度的電池。依WLTP標準，其續航距離估計為580公里，以超級充電僅需15分鐘即可充滿電，續航里程可達243公里。

小改款 Model Y Performance 繼承了轎車版的主動式避震器，並針對這款SUV更厚重的車身尺寸進行了進一步優化。此車還配備21吋鍛造輪圈，並搭配「優化輪胎」和紅色煞車卡鉗。包括

碳纖維後擾流翼在內的外部調整，並非只是虛有其表。顯然，這些調整目的在於透過增加下壓力和減少阻力，來改善空氣動力學性能。

2026年款歐規版 Model Y Performance 座艙設計略有看頭，中控16吋觸控螢幕的尺寸略微擴大，解析度更高，同時影像更變得更清晰銳利。前座配備可加熱通風功能，側邊支撐更加強化，並配有可伸縮的座椅腿部支撐。後排乘客則可坐在可電動調整椅背角度的打孔皮革加熱座椅上。特斯拉還提到了新的駕駛模式，其目的在於「為高速駕駛提供更多自由空間」，同時改善隔音工程和加裝隔音玻璃，以營造更安靜的車室環境。

新款 Model Y Performance 將在德國 Berlin-Brandenburg 超級工廠生產，歐洲版車型的起跳價為61,990歐元，比 Long Range 四驅版本高出大約9,000歐元，預計九月開始交車。這款升級版性能版车型是繼近期在中國推出的一款加長版六座車型之後推出的，先前推出的加長版是價格更低的入門級車型，預計此入門級車型將能拉抬銷售量。





閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

教授鋼琴 Harmony Music School



鋼琴 小提琴 聲樂 結他 長笛 樂理
在各級皇家音樂課程及音樂節比賽 我們的學術性學生都取得優異成績
宗旨：提供良好音樂訓練給學生，讓他們一生受用，樂趣無窮(Since 1997)

中區校址 2614-4th St NW 南區校址 #201, 11420-27th St SE
北區校址 #12, 16-MacEwan Dr NW

403.619.8115 www.harmonymusicschool.ca

各級音樂課程(初級至大學)

標準進度
密集學術性課程

小童歌唱班 (6-12歲)

啟蒙音樂課程

· 嬰幼兒音樂班 (0-3歲)

· 小童音樂班 (3-6歲)

真金白銀 珠寶公司

Silver Treasures Jewellery
150, 328 Centre St. SE Calgary T2G 4X6

專業修理
● 精改首飾
● 時尚足金首飾
● 手錶換電池\$5起
● 鐘錶修理
● 焊眼鏡
● 修理部 歡迎來款定做
★ 現場即時修理，省時
★ 50多年經驗師傅長駐店內
營業時間 周二至周五 11am-6pm
周六、日、假期 12pm-6pm
Tel: (403)269-3069
Fax: (403)508-5089



高價收金

冷暖氣工程

587-888-1528
Raymond 周炳煜
價錢最超值

Fully Licenced Insured & Bonded
多年經驗 專業可靠 專業牌照
客戶至上，以誠為本
安裝及維修暖爐 安裝冷氣 熱水爐 維修/更換放濕器 車房暖氣

Whatever it takes. bryant

黃日星 老師

加拿大亞省藝術家會員
個別教授國畫、書法
素描、水彩、裱畫等

請看網頁: www.simonsart.ca
www.facebook.com/simonsart
電話: 403-239-4196

JC MUSIC

Piano and theory!
ALL AGES!
All levels from beginners to advanced
* RCM Registered Teachers with ARCT in piano performance!
* 加拿大皇家音樂學院 ARCT 演奏級文憑，註冊鋼琴教師 *

INTRO MUSIC GROUP CLASS:
音樂啟蒙班
45 min: \$20 per lesson

PRIVATE LESSONS:
個別授課
30 min: \$25 per lesson

Phone/text: 587-917-8283
Email: celinaaiui@gmail.com
jessicawenlu@gmail.com

教授地點: 西北區 Evanston

鋼琴 · 樂理

403-389-3179
Ms. Le Quelong (英語/越南語)
專業教琴
二十多年經驗
精通中國、越南
及拉丁音樂

華藝彩色印刷公司

CHINATOWN PRINTING
Tel: 403-264-3075
Fax: 403-269-7666 Email: chinaprint@telus.net
Add: Basement #20, 132-3rd Ave. SE.
(東方商場側門)

名片 信封 信紙 請柬 餐牌
傳單 海報 彩色影印
各類彩色印刷 專業設計及翻譯

鋼琴 · 樂理

加拿大皇家音樂學院
RCM註冊教師
二十餘年的專業鋼琴教學經驗
中英文授課，教授各個級別的鋼琴及樂理
RCM考級100%通過率
授課地點: 西南區 / 西北區
587-700-0193 Tina

OUR MUSIC CANADA

PIANO · THEORY · HARMONY · COUNTERPOINT · ANALYSIS · HISTORY
CALGARY HARVEST HILLS LOCATION

- 教授從初學者到 ARCT 各級課程
- 可選擇在學院或在網上教學
- 可選擇 英語、粵語 或 越南語 教學
- 2003年創立由皇家音樂學院註冊教師主持

f OURMUSIC.CA @ OURMUSIC.CA
(403) 970-2219
WWW.OURMUSIC.CA

家寶家庭廚房用品專門店

AMAZING HOUSEWARE
Pacific Super Kitchen Range Hood Fan
太平洋抽油煙機卡威德代理

卡加利太古廣場內 (大統華超市鄰)
Pacific Place Mall 921
999-10th St. N.E. Calgary
電話 (403) 235-3915
七天營業

Auto Clean AC3200
CSA Approved

· 吸力強勁
· 自動清洗
· 寧靜舒適
· 健康衛生

太平洋 Pacific 抽油煙機 係您最佳選擇

上門換油修車

服務範圍: 換油、剎車、冷氣

亞省持牌技師
李師傅
403-561-4234

鄰舍稅務

Neighborhood Tax Inc.
#127, 1518 Centre St., NE, Calgary, AB T2E 2R9

廿年會計、稅務及工管經驗

- 公司、自願、個人、回流、收租、非居民報稅
- 簿記、出糧、GST、WCB 等服務 (每月/每季/每年)
- 成立新公司及財務報告、顧問、申訴節稅及稅務

電話: (403) 230-3329
手提: (403) 703-0476
傳真: (403) 984-3301

忻先生
PIERRE YAN

Email: pierreyan@yahoo.com * 七天服務，請電話預約 *



JM 毅和裝修公司

Design & Renovations

Established in HK Since 1958 / in Calgary Since 1995

手提: 403-606-9338
郵箱: jmdesigncalgary@gmail.com
商業住宅、樓房翻新
專業土庫裝修一條龍服務

政府註冊 ◆ 專業水平 ◆ 商業住宅 ◆ 設計裝修 ◆ 手工精細 ◆ 質量保證



備三十多年經驗，為各類型大小商業住宅、餐館提供室內設計及裝修，
免費估價，為客人繪圖則，申請准許証，價錢合理，準時完工。

榮生餅家
FOREST LAWN BAKERY
生日蛋糕 麵包西餅
結婚蛋糕 龍鳳禮餅
#2 - 4527 - 8th AVE. SE. Calgary, AB. T2A 0A7
Bus: 403-273-9576

創業良機
DRIVE THROUGH KIOSK
車道食檔出租
位於車水馬龍Macleod Trail大道，
可經營咖啡小食、越南咖啡、
越南三文治、珍珠奶茶等。
鄰近無競爭對手，即可交吉開業
詳情請電: 403-605-8605
5230 Macleod Trail Calgary

松記燒臘家
TONG KY B.B.Q. HOUSE LTD.
前任越南西貢舊街市安合燒臘店師傅泰松棠主理
承接金豬 掛爐大鴨
明爐燒臘 巧手滷味
4301-17Ave S.E. Tel: (403) 248-3122

專業建新車房
專業建造車房
十多年工作經驗
材料全套
廠家直銷
價格優惠
403-400-6655

XUAN PHO NOODLE HOUSE
春·越南餐廳
Bay 128, 920 36 Street N.E. Calgary AB, T2A 6L8
Tel: 403-204-1299 403-204-1282

迅達冷暖工程

- 幫助申請政府補貼
- 幫助申請長者補貼
- 專業持牌技師服務
- 反應迅速
- 價錢公道

暖熱冷加靜水商商
氣水氣濕電管業業
爐爐機器器管庫頂
機機器器管庫機

電: 403-921-4186 杜生(粵/國/英語) www.pnbasterheating.com

國泰參茸藥行
本行專營參茸燕桂
膏丹丸散參茶參糖
遵古炮製 地道鮮明藥片
多年經驗 精配中藥處方
鴻圖商場內: 112-111 - 3rd Ave., S.E.
Tel: 403-237-7818 Fax: 403-280-3839



德國保時捷（Porsche）於慕尼黑車展推出全新八代 911 Turbo S，這款911旗艦車型配備了新的動力系統、改良的底盤和大量全新的造型元素，此車將和一眾現役油電超跑一較高下。全新911 Turbo S 建議售價為271,000歐元起，911 Turbo S Cabriolet 為285,200歐元起。

此車採用全新研發的高性能動力傳動系統可迸發523kW（711PS）系統輸出功率。這使得新款 911 Turbo S 成為保時捷迄今最強量產版911車型。動力傳動系最大扭矩高達800Nm，並可在2,300至6,000rpm的極寬區間持續迸發。功率曲線更以異常寬闊的峰值平臺為特徵：在6,500至7,000轉區間，可持續輸出711PS的全額功率。搭載創新且輕量化的T-Hybrid技術及400V高壓系統，動力表現較前代車型提升61PS。

新款 911 Turbo S 採用雙電動渦輪增壓器eTurbo配置，其渦輪與壓縮機專為旗艦車型的極致需求量身打造。雙eTurbo不僅助力性能大幅提升，更顯著改善動力系統的回應速度、自發性與敏捷性。容量1.9kWh的超緊湊輕量化高壓蓄電池與 911 Carrera GTs的儲能單元相同。集成電機的八速保時捷雙離合傳動系統（PDK）將驅動力傳遞至保時捷牽引力控制管理系統（PTM）四驅系統。硬頂版 Turbo S 由靜止起步加速至每小時100公里僅需2.5秒；靜止起步加速至每小時200公里僅需8.4秒，最高車速可達每小時322公里。

儘管搭載高性能混合動力系統新增諸多組件，新款 911 Turbo S 較前代車型只增加了85公斤。重量增加的部分已在所有影響動態駕駛性能的部分得到顯著補償。最佳佐證便是在紐柏林北環

賽道的單圈最速紀錄，2024年秋季最終開發測試中，在公證員的見證下，以7分03.92秒的成績刷新紀錄，較前代車型提升約14秒。保時捷品牌大使 Jörg Bergmeister 參與了新車的開發測試並創造了官方圈速。他表示：「幾乎感知不到車身重量的增加，正相反，新車展現出更卓越的敏捷性、更強抓地力，並在賽道的所有關鍵部分實現顯著提速。」

保時捷工程師為這款頂級911車型的卓越性能適配了全方位升級配置。新一代輪胎在保持良好濕地性能的同時，幹地操控性也顯著提升。後輪配備較前代寬10mm的輪胎，規格為325/30ZR21，前輪則延續255/35ZR20輪胎規格。標配保時捷陶瓷複合制動系統（PCCB）採用源自賽車運動的新型煞車片，其特殊材料配方可承受極端負荷，同步提升制動效能與踏板回饋質感。後軸制動盤直徑從390mm增至410mm，前軸制動盤直徑為420mm，這意味著新款 911 Turbo S 搭載了保時捷有史以來為雙門車型配備的最大尺寸保時捷陶瓷複合煞車制動系統（PCCB）。

全新空氣動力學概念優化冷卻效率與整體性能，車前部垂直佈局的主動式冷卻空氣導流板、主動前擴散器，與源自前代的可變前唇擾流板、可伸縮翹起的後尾翼共同構成高效協同系統。冷卻氣流可精準導向制動系統與散熱器。根據行駛狀態，主動空氣動力學系統智慧降低升力，或在收回狀態下降低風阻。當所有主動空氣動力學元件處於最優位置時，911 Turbo S 硬頂版風阻係數較前代降低10%。此外，該系更提升了頂級車型的濕滑路面制動表現：濕地模式下，前部冷卻空氣導流板將關閉，防止前制動盤受過多濺水影響。





T-Hybrid動力傳動系配備高壓電氣架構與電池組，使保時捷得以將電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）列為新款911 Turbo S 標配。該系統通過交叉聯動的主動連杆實現運作，根據即時駕駛工況調節油液流量以建立液壓壓力，有效抑制轉向側傾傾向，提升車輛過彎與出彎時的敏捷性。防傾杆生成支撐力並保持車身平衡，令新車在擁有磅礴動力之餘，操控依然精準可期，駕駛更顯從容自如。此舉同步提升駕駛舒適性與動態表現，使911系列旗艦車型在舒適度、穩定性與敏捷性方面實現三重進化。為優化日常實用性，電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）提供可選前橋提升系統——依託400V系統集成，動作速度較前代顯著提升。

全新 Turbo S 標誌著保時捷跨系列Turbo設計策略首次引入911車型。大量對比細節採用Turbo系列專屬色Turbonite打造，包括保時捷盾徽與車尾「Turbo S」字樣。此外，後翼子板與側窗飾條中的 Turbo S 專屬鑲嵌件，凸顯頂級車型的獨特身份。Turbo S 車輪系列包含Turbonite塗裝的全新中央鎖止設計。

新款 911 Turbo S 相較Carrera車型具備顯著加寬的車身與輪距，並配備後部側面通風口。經過重新設計の後飾板，醒目的通風口進一步強化視覺寬度。鈦合金排氣系統尾管採用重新演繹的經典設計，與尾燈帶上方的動態珠光結構共同彰顯 Turbo S 的系列領軍地位。可選配特殊結構的橢圓形鈦合金尾管飾件。整體專屬外觀令 Turbo S 與其他911車型形成鮮明區分。

Turbonite色調同樣點綴內飾空間，呈現於門板、方向盤、儀錶板、中控台鑲邊、裝飾線跡、Sport Chrono 計時器及組合儀錶。安全帶與中控台多功能按鈕亦由保時捷設計師以該色彩精心打造。首次採用的金屬鈹色飾件碳纖維結構飾條，以及黑色背襯打孔超細纖維車頂內襯，共同構成專屬內飾。

911 Turbo S 硬頂版和敞篷版標配四座佈局，保時捷為新款 911 Turbo S 標配高解析度帶矩陣式光束的LED頭燈組，其創新照明功能顯著提升夜間行車安全性。Sport Chrono 元件（含胎溫監測系統）、專屬調校的保時捷主動懸掛管理系統（PASM）、電動液壓保時捷動態底盤控制系統（ehPDCC）防傾穩定系統及鈦合金運動排氣系統均列為標準配置。內飾方面，帶記憶功能的18向自我調整運動型座椅升級版以及頭枕處壓印「turbo S」字樣均為出廠配置。座椅表面與門板上的 Turbo S 專屬壓花圖案，是對初代 911 Turbo 930 設計特徵的當代詮釋。標配的Burmester® 高端環繞聲音響系統，帶來身臨其境的聲學體驗。

Porsche Exclusive Manufaktur 客製化部門提供更豐富的個性化選項。除超過100種車身顏色選擇外，更包含搭載金屬鈹色漆面碳纖維葉片的Turbo獨家配件車輪、視覺化碳纖維輕量化車頂、獨家配件尾燈及碳纖維後部側面進氣口。首次可選裝碳纖維輕量化雨刷器臂，較標準部件減重50%。內飾可通過對比色縫線、個性化壓花、帶精緻裝飾縫線的真皮座椅控制台與門檻飾板，以及個性化塗裝車鑰匙等細節進一步升級。



閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格

PRINTING & COPYING
永恒印刷公司

DOWNTOWN OFFICE
P. 403.262.9111
#608-608-9TH ST. SW
CALGARY, AB. T2P 2B3
WWW.INFINITIPRINTING.CA

NORTHEAST
T. 403.273.8823
228 - 40TH AVE. NE
CALGARY, AB T2E 2M7
E. INFO@INFINITIPRINTING.CA

印 刷 搵 永 恆
唔 駛 四 圍 騰

【誠聘】
雜工及學徒
一名
有意請電
403-250-9282
約見

玻璃窗戶廣告

ROLL-UP BANNERS
24hrs Turn Around
Available @ Group Price

FLAGS

DOOR HANGERS

BROCHURES/FLYERS

PRESENTATION FOLDERS

LAWNSIGNS

歡迎親臨東北陳列室或致電查詢
403-250-9282

家潔暖氣管道清潔

H & J Home service L.T.D

- * 全新設備
- * 超強吸力
- * 質量保證
- * 技術一流
- * 價格合理

陳生: 403-667-7166 或 403-926-7966

李氏暖氣管道清潔

KLEENAIR FURNACE & DUCT CLEANING Ltd

高效力吸塵

- ✓ 質優保證
- ✓ 技術超群
- ✓ 價錢公道

李先生
403-614-2828

順興園藝剪草公司

專業承接:

專業剪草

耙草施肥

草地門孔

修樹鋸樹

修剪圍樹

乾葉清理

花床鬆泥

定期剪草

冬天剷雪

免費估價・保證滿意

聯絡: Tony 蕭 手提: (403) 560-9136

百福石碑

- 最優質的服務
- 最多樣的款式
- 最新穎的設計
- 最合理的價錢

SERENITY
MEMORIALS CANADA LTD.

• 歡迎閣下隨時來廠參觀，
(週六、日、晚間及公眾假期均可)
我們也可親臨府上講解。

• 地址: 4119-17St. SE
Calgary, AB
(Ogden Road 夾
17 Street / 42 Ave SE)

• 請隨時致電何先生
(廣東話, 普通話, 英文)
解答任何問題:
403-619-1033

林彬 稅務會計師

專業報公司稅、生意、自僱、私人稅、辦理護照

生意計劃書, 代客出租房屋
物業管理, 登記公司註冊

二十多年經驗, 價格優惠

手機: **403-383-8782**
charleslam3388@gmail.com
139 Covertown Heights NE Calgary AB T3K 5B2

TASTE of ASIA 亞洲飲食集團

旗下各店訂座電話一覽

新釗記	403-230-8890
桃園	403-264-7890
大戶人家	403-532-3982
味菜坊	403-250-1688

閒情

商業分類

廣告熱線
403-262-0066
info@trendweekly.com

歡迎以信用卡付款



3個月(13期) \$180+GST/每格
6個月(26期) \$330+GST/每格
1年(52期) \$600+GST/每格



Starr Wang 王天罡

您所信賴的註冊會計師

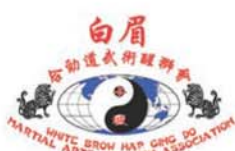
新址: 112 - 16 Avenue N.W. (店後大量車位)



工作時間: 9:00am - 5:30pm or make an appointment

電話: 粵語: 403-269-7028 國語: 403-215-2535 英語: 403-215-2536 手機: 403-397-1608

免費熱線: 1-866-901-2287 (ACTP) 免費傳真: 1-866-903-2287 (ACTP) 傳真: 403-269-7123 電郵: starr-CGA@accountant.com, starrcga@gmail.com



白眉合勁道武術醒獅會

White Brow Hap Ging Do Martial Arts & Lion Association

白眉合勁道武術醒獅會招生

報名時間: 逢星期一、三、六(下午七時半至九時半)

招收地址: 伍家大廈地下

武術總教練劉泉師傅、楊仔、Linda、義理財等教練。傳授少林功夫及白眉拳法等...各類長短兵器、軟硬氣功、自由搏擊。承接喜慶、開張醒獅賀慶。現正招收少童班(八歲以上)、青年班、成人班及老人班,男女學員。另個人特別傳授課程,白眉合勁道學員的子女特價優惠。

白眉功夫是虎形拳,虎之猛氣勢逼人,從外表來看出手短,但其形短實長,有力使力,無力借力,在發功上可見其功,更可鍛鍊身手靈活敏捷,強身健體,是一門好的功夫,更能磨練個人性格,培養堅忍意志,促進心智成長,從而增強免疫抵抗能力。



廣東省中醫學院證書

中醫師劉泉

Liu Shao Quan Bonesetter



中國大力氣功武技團團長

醫學院氣功研究會特定教練

中醫學院武術顧問

環球武術協會總顧問

武術協會委員兼武術裁判

白眉醒獅武術夜校校長

加拿大白眉合勁道武術醒獅會會長

診症時間: 上午九時至下午九時

地址: 201, 116-3rd Ave. SE Calgary

(華埠東昇大廈201室)

預約電話: 403-263-3253

403-816-2233

一專治跌打一

續筋駁骨、打傷、刀傷、撞傷

扭傷、勞傷中氣、陳年舊患

風濕神經痛、腰酸腿軟等

Compu-Care Auto Service

汽車修理中心

- ★電腦分析
- ★檢修
- ★熱車修理
- ★電力裝修
- ★四輪校正
- 設有十個修車位
- 備有專業牌照技師
- 設有傳送服務
- 兼出售輪胎、修補車胎及平衡車輪胎

請致電 Tom Chau 403-277-4413

326 16 Ave NW, Calgary

M & Auto Glass

Windshield Specialist

汽車玻璃維修公司

- ★更換擋風玻璃
- ★被石塊擊破玻璃修補
- ★代客申請保險
- ★免費接送汽車服務

地址: 326 - 16 Ave. N.W. Calgary AB

電話(403)520-2062 手機(403)512-8830

寶惠裝修工程公司

Le's Renovation & Maintenance

廿年內外水電木實雲門圍土霉舊
經驗油漆換修程板磚裝台修理新

Licensed - Insured

Jason 黎 (403)703-8768

偉力裝修

WAYNES RENOVATION

價格實惠 免費估價

圍屋安租內地水廚土翻忠
牆頂裝屋外板電房庫新誠
陽換抽裝油瓷木廁間舊服
臺新氣修漆磚工所隔屋務

電話: 403-305-1149 易偉

華潤裝修公司

Huarun Renovations LTD.

政府註冊 勞動保險 WCB-6370232

承接

房屋翻新、廚房浴室、地磚地板
露台圍欄、內外油漆、更換屋頂

土庫裝修、土庫鋸窗加大

土庫漏水補漏等

各項大小工程

無任歡迎

保持為客戶一年觀察服務

價錢公道、質量保證、免費估價

預約電話 403.993.8819

587.897.1314

李先生(粵/國語服務)-聘請裝修工人

太子軒

GRB

太子軒大酒樓

Golden Rice Bowl Restaurant

5365 - Gateway Blvd., Edmonton, AB

Tel: 780-435-3388 Fax: 780-435-3537

誠聘

誠意招請

炒鑊

必須有經驗
全職/半職

點心師傅

有無經驗均可
全職/半職

男企枱一名

有無經驗均可
全職/半職

男洗碗工一名

有意者請致電劉太 780 951 9981
或親臨太子軒面見 (逢星期二休息)

GREY EAGLE RESORT & CASINO

3777 Grey Eagle Drive (corner of 37 St. SW and Glenmore Trail) Calgary, Alberta, Canada T3E 3X8

Phone: 403-385-3777

www.greyeagleresortandcasino.ca

灰鷹賭場 急聘

全/兼職

經驗中菜炒鑊

需略懂英語

薪高糧準有福利

有意者請電郵至

Tommy.Chan@greyeaglecasino.ca

或致電 403-436-0680 Tommy 洽

SOUTH POINTE



CALGARY'S LARGEST & MOST AWARDED
TOYOTA DEALERSHIP IS

HIRING

AND WE WANT YOU!



誠徵

流利 國/粵/英語 新車營業顧問
NEW VEHICLE SALES CONSULTANT

SOUTH POINTE



APPLY TODAY!

Send Your Resume To

hiremgs@southpointetoyota.com

11500 35th ST SE #7000

Calgary AB, T2Z 3W4

www.southpointetoyota.com

403-567-8888

EARN \$100K+

Our state of the art dealership and large customer base means your earning potential is only limited by your drive and ambition

FREE TRAINING

With one-on-one sales training from industry professionals, to an endless online library of resources, we give you the tools to succeed

BENEFITS & MORE!

We offer full medical and dental benefits as well as multiple year end and monthly bonuses.



CZ傑諾文化傳媒 (Club Zero Entertainment)
成立於2005年，是卡城最專業的跨國音樂人廠牌。多年來，CZ傑諾文化傳媒致力於本地才藝挖掘、原創詞曲授權和音樂產品制作。CZ傑諾文化傳媒給那些想成為歌手的朋友提供了最好的創作、學習、練習環境，同時配備最優秀的軟硬件，只為了追求更好的音樂。



WE ARE HIRING!

卡城百萬粉大V廠牌全城搜索新人！追逐夢想，就是現在！

CZ傑諾文化傳媒現正招收 流行/說唱風格的歌手2名

男女不限。需要具有*一定唱功 *掌握基本的混聲技巧 *有創作能力的優先考慮。同時，公司將提供藝人規劃，IP推廣，專業錄音棚，專業技能培訓，混音、母帶、視頻拍攝等所有多媒體產品制作。

★待遇：時薪 + 作品收益分成★

有意者請將簡歷、照片、音/視頻Demo
發送至：clubzeromedia@gmail.com



好運大酒家

HO WON RESTAURANT

地址：115-2 Ave. SE, 2nd Floor

電話：(403)266-2234 (403)263-8113 網址：www.howon.ca
營業時間：午市 | 每日早上11:30am-1:30pm 晚市 | 每日5pm-9pm

急聘

全職

經驗頭廚

經驗炒鑊、砧板 及洗碗各壹名

有意者請致電約見 **403-266-2234**



TOPMADE
PLASTICS & NEON SIGNS LTD.

招牌廣告公司 誠聘

經驗燒焊技工 (須懂英語)

本公司提供
醫療保險津貼及 免費泊車位
有意請親臨

4027 - 11 Street SE, Calgary
或電郵履歷至

office@topmade.com

華語排憂解難熱線

587-997-5977

免費食物援助

情緒支援



- ☑ 服務艾伯塔省
- ☑ 社區資源連接
- ☑ 免費網絡研討會
- ☑ 二十四小時營業



贊助商/合作單位

Calgary



Career School
爱心学校



維強汽車修理 急聘

經驗汽車維修技工
及
第一至第四年學徒

有意請來電預約查詢

McCall Brake Muffer

2233 Pegasus Way NE Tel: 403-291-2142





BARTENDERS//SERVERS//KITCHEN ASSISTANT
吧台//服務生//後廚

Interested in joining Sugar Marmalade Family?
Send your resume to us with the following information
position, relevant experience, contact information or
come down in person for an interview.

請發送簡歷至下方郵箱或親臨本店面試
簡歷需寫明你的聯絡方式、應聘職位以及工作經驗。

1120SUGARMARMALADE@GMAIL.COM

A large, illuminated sign that reads "HIGH LIMIT" in a bold, sans-serif font. The sign is mounted on a dark structure, possibly part of a building or a large display, and is lit up with a warm, yellowish light.

現正招聘

High Limit Room 侍應招聘 - 全職，白班和夜班

公司簡介:

想在快節奏、充滿活力的環境中工作嗎？快加入我們吧！灰鷹度假村及賭場位於 Tsuut'ina First Nation，是卡加利首屈一指的娛樂場所。我們正在尋找有才華、充滿活力、積極進取的人才加入我們多元化的員工隊伍。我們提供有競爭力的薪資、福利和職業發展機會。

職位概況:

灰鷹度假村及賭場正在招聘 High Limit Room 侍應，為吸菸和無吸菸區的貴賓和高消費客人提供頂級、個人化的服務體驗。和餐飲總監、門市經理和門市主管工作。理想的候選人應具備出色的客戶服務、多任務處理和溝通技巧，對亞洲美食、文化和語言有深入的了解，能預測並滿足每位客人的獨特需求，提供一流的賓客體驗。

職責包括:

- 為 VIP 客人提供符合公司標準的個人化賓客服務。
- 與 VIP 主持人和亞洲主廚合作，提升 High Limit Rooms 的賓客體驗。
- 記住菜單項目、價格和營業時間。
- 幫助客人下單並將其準確地輸入 POS 系統。
- 為客人及時提供食物和飲料並清理乾淨桌子。
- 保持工作區域的整潔和乾淨並在每個班次開始和結束前做好準備工作。
- 擁有全面的產品知識和了解餐廳的服務禮儀。
- 每個班次結束後核對銷售收據。

教育背景與經驗:

- 需要高中文憑。
- 需要有效的阿爾伯塔省 ProServe 證書。
- 有使用 POS 系統的經驗。
- 精通粵語、國語和英語者優先。
- 了解亞洲文化和熟悉賭博禮儀者優先。

知識、技能與能力:

- 至少 2 年在快節奏環境中擔任侍應的工作經驗。
- 出色的人際交往和溝通能力，以便在任何時候提供無可挑剔的服務。
- 較強的組織能力和對細節的關注，具有出色的口頭和書面溝通能力。
- 能在以團隊為導向的環境中工作，並根據需要獨立工作。
- 細心周到地為高知名度客人提供服務，確保他們擁有難忘的用餐和遊戲體驗。
- 始終保持符合文化的專業風範。
- 能迅速高效地處理特殊要求和安排。
- 與廚房、酒吧和遊戲部門的工作人員合作，確保及時提供食物和飲料，隨時了解 VIP 客人的喜好，並提供個人化的建議。
- 願意根據 High Limit Gaming 時間表進行輪班工作，包括夜間、假日和週末。
- 能在吸煙環境中工作。
- 能舉起約 50 磅的物品。

注意：具有過往良好客戶服務體驗的推薦信的候選人將被優先考慮。

馬上加入我們啦！

greyeagleresortandcasino.ca/careers/

GREY EAGLE
RESORT & CASINO
ON THE BEAUTIFUL TSUUT'INA NATION

IGNITE TV 912 台 HD
登記熱線 1-888-472-2222

Shaw 516 台
登記熱線 1-888-472-2222

Bel 677 台
登記熱線 1-888-759-3474

TELUS 2810 台 HD
登記熱線 1-888-811-2323



逝水無聲

週日首映

10月5日 5PM / 10PM

主演：黃子華、劉心悠

龍祥頻道
LS TIMES TV

每週節目時間表 WEEKLY SCHEDULE

星期四
THURSDAY
Oct 2

0:40 新聞重播
1:25 粵人去非洲
1:55 龍虎風雲
4:00 音樂雅集
6:00 樹大招風
8:00 集結號
10:30 三條友放辭走
12:30 我的印度男友
14:55 龍虎風雲
17:05 消失的獵人
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 他鄉的家人
20:30 鐵板燒
22:20 股軍告急

星期五
FRIDAY
Oct 3

0:20 新聞重播
1:05 他鄉的家人
1:35 流星語
3:45 天士夢
5:25 生人勿近之邪花
7:10 消失的獵人
9:15 鐵板燒
11:05 股軍告急
13:05 流星語
15:25 天士夢
17:15 娛樂頭條
19:15 香港有線新聞
20:00 臥底旅行團 5.0
20:50 第七號言
22:40 一生一世

星期六
SATURDAY
Oct 4

0:45 新聞重播
1:30 臥底旅行團 5.0
2:20 我的印度男友
4:30 我老婆係豬聖
6:20 三條友放辭走
8:00 音樂雅集
9:50 婚禮 2008
11:45 第七號言
13:40 一生一世
15:45 我老婆係豬聖
17:45 潮性辦公室
19:30 香港有線新聞
20:00 滅門
21:50 沙灘行與周師奶
23:30 香港有線新聞

星期日
SUNDAY
Oct 5

0:00 唐伯虎點秋香2
之四大才子
1:55 搶錢夫妻
3:45 我的印度男友
6:00 龍鼓嶺
7:40 潮性辦公室
9:25 滅門
11:15 沙灘行與周師奶
13:00 唐伯虎點秋香2
之四大才子
15:00 搶錢夫妻
17:00 七代宗師
19:30 香港有線新聞
20:00 我愛夜來香
22:00 七代宗師

星期一
MONDAY
Jul 1

0:15 香港有線新聞
0:45 殺手之王
2:45 愛您愛到殺死您
4:40 戀愛初歌
6:30 七代宗師
8:40 我愛夜來香
10:30 殺手之王
12:40 愛您愛到殺死您
14:50 戀愛初歌
16:50 辛亥革命 1911
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 週一怪談
20:40 失蹤
22:20 追影

星期二
TUESDAY
Jul 2

0:15 新聞重播
1:00 週一怪談
1:40 情迷敵手
3:30 記憶中的風琴
6:35 辛亥革命 1911
9:00 七代宗師
11:15 失蹤
13:05 追影
15:05 情迷敵手
17:00 龍虎風雲
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 求生記
20:30 熱女愛漫遊
22:25 衝鋒車

星期三
WEDNESDAY
Jul 3

0:25 新聞重播
1:10 求生記
1:40 極速追殺
3:30 情迷敵手
5:10 記憶中的風琴
7:20 龍虎風雲
9:10 熱女愛漫遊
11:05 七代宗師
13:20 衝鋒車
15:20 極速追殺
17:15 英雄殺陣
19:15 娛樂頭條
19:30 香港有線新聞
20:00 粵人去非洲
20:30 鐵板燒
22:30 東成西就 2



务必警醒。

一氧化碳警报器可挽救生命。

一氧化碳是无声无味的无形杀手。

什么是一氧化碳？

一氧化碳 (CO) 是一种不可见的无声无味的有毒气体。在住宅或车库等密闭空间内，一氧化碳暴露可导致严重疾病或死亡。

一氧化碳暴露有哪些迹象？

- ✓ 头痛和头晕
- ✓ 疲劳和虚弱
- ✓ 眼睛流泪和灼热
- ✓ 恶心和呕吐
- ✓ 肌肉失去控制

一氧化碳来自哪里？

天然气设施操作不当：

- ✓ 加热炉
- ✓ 热水器
- ✓ 烘干机
- ✓ 炉灶
- ✓ 壁炉

废气来源：

- ✓ 汽油和柴油交通工具
- ✓ 天然气动力机器
- ✓ 燃木壁炉

立即通过当地家装零售商获取一氧化碳警报器。

浏览 [ATCO.com/CO](https://atco.com/co)，了解如何保护您的家

ATCO

Downtown 市中心

市中心黃金地段Rocky Mountain Court，一房一廁，717呎，九樓，全新裝修，管理費\$538，包一個停車位，大廈有三部電梯，大廈設施包括：健身房，蒸氣桑拿，己吉，即可入住。



\$184,950

西南 Somerset

罕有可步行至C-train站旁，兩房兩全廁，end unit三樓柏文單位，966呎，特大露台，面對綠茵，包一個地下停車位，管理費\$637，水，電，暖氣，全包。



\$255,000

西北 Brentwood

大學區，C-train站旁，彩虹樓（綠），高層12樓，無敵靚景，519呎，二房一廁，中央冷氣，包一個地下停車位及儲物櫃，管理費\$354，包水及暖氣。



\$319,900

GRAND
REALTY & MANAGEMENT LTD.
盛世地產
James Tull
杜振邦



Cell: 403-863-2888
e-mail: jamestull888@gmail.com

退休理財計劃

金融市場瞬息萬變，加上繁複的稅務及退休福利制度，您需要一個系統性的投資理財計劃才能達到理想的退休目標。請致電您的財務計劃專家查詢。



道明財富資深投資顧問

Eric Leung CIM, BA (Hons)

Senior Investment Advisor

特許投資經理

直線：403-216-2089

梁兆邦先生

投資助理：Jessica Chan

直線：403-299-8603

TD Canada Trust Tower, 9th Floor, 421 7th Ave S.W., Calgary, AB T2P 4K9

TD Wealth 道明財富



道明財富私人理財服務 (TD Wealth Private Wealth Management) 是代表道明財富理財有限公司之屬下專門為私人投資理財服務 (TD Wealth Private Investment Advisor) 提供理財及投資建議。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券投資委員會 (The Canada Investment Regulatory Board) 監管之理財及投資顧問。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券投資委員會 (The Canada Investment Regulatory Board) 監管之理財及投資顧問。TD Wealth Private Investment Advisor 是受加拿大證券投資委員會 (The Canada Investment Regulatory Board) 監管之理財及投資顧問。



花麗雅花店

#14 132 3rd Ave SE, Calgary (華埠東方商場內)

Tel: 403-265-3388 / 403-660-3017 (Diana Ma) Fax: 403-262-6522

- ✧ 結婚花球 ✧ 靈柩花被
- ✧ 開張花籃 ✧ 長壽花圈
- ✧ 剪綵花球 ✧ 花牌、花籃
- ✧ 祭帳、檯圍



美加餐具設備公司

B&J RESTAURANT SUPPLY LTD.

新址：BayD, 1601 Centre St. N.W., Calgary 電話：403-230-0039

專營 酒樓用具 家庭用品 瓷器缸瓦
中西餐具 塑膠器皿 鋼鋁製品





Raymond Lau

劉俊文

(英、粵及國語)

手提: 403-830-6728

raymondlau404@gmail.com



202 - 5403 Crowchild Trail NW

公司: 403-547-4102 傳真: 403-592-7040

網址: www.raymondlau.net

執業廿載、獲獎無數，經驗豐富、專業服務、忠誠快捷

東北 McCall 工業區 出租

6,330 呎, 18 呎樓底, 兩個貨車卸貨位, 冷暖氣系統齊備, 合多種輕工業或寫字樓, 運輸交通方便, 租金每平方呎 \$12, 管理費每平方呎 \$6.5。



有意請來電查詢

西北 Hamptons 城市屋 出售

兩層式單邊城市屋, 1,600

多呎, 三睡房, 特大主人套房, 共兩個半浴廁, 半獨立電廠, 九呎高樓底, 開放式廚房, 前進式雙車房, 鄰近商場、學校等設施。

\$548,800



MAGIC STYLES 髮型屋

#323, 999 - 36 Street NE Calgary

東北太古廣場 (舊大統華超市) 內

Tel: 403-272-1055



經驗髮型師

ELISA CHING

程依雯

預約直線 587-719-7878

精通 國/粵/英/西班牙語

逢星期一、三 休息



精湛技術 · 重塑形象

剪髮 · 染髮 · 燙直髮 · 新娘髮型 等

女士剪髮 \$30 起 逢星期一、二 電髮特價

男士剪髮 \$25 起 逢星期四 補染修飾特價

敬請預約



ROYAL OAK

7677 - 112 Avenue NW, Calgary, AB T3R 1R8



Tel: 403.296.9600



準備好 喬遷新居?

我們的靈活房屋貸款選擇和個人服務
將令您的房屋貸款體驗
更感舒適週到!



► 歡迎向我查詢詳情



吳沛中 Percy Ng
經理, 流動房屋貸款專員
T: 403-681-1448
percy.ng@td.com



信誠留學 移民投資顧問



總顧問簡介:

Melanie Wen · 溫曼琴女士是加拿大持牌移民顧問, 有多年移民留學顧問經驗。

溫女士目前是移民顧問監管委員會ICCRC理事。

擁有亞省公證人資格。

- ◆ 各省投資移民
(最低投資額十萬加元)
- ◆ 留學生移民、亞省省提名
- ◆ 快速通道移民EE
- ◆ 免費辦理加拿大中小學及College錄取
- ◆ 處理各類簽證疑難雜症

電話: 403-889-5575

電郵: myvisavisa@gmail.com

地址: Suite 700, 1816 Crowchild Tr. NW Calgary (Banff Trail C-Train站)
來訪請預約



手提 403-862-7111
公司 403-685-5700
傳真 403-685-8113
電郵 stella@belmormortgage.com

400 2303 – 4 Street SW
Calgary, Alberta T2S 2S7

Your Trusted Mortgage Advisor
你最值得信任的按揭顧問

Stella Tsang AMP
曾秀恒

Mortgage Associate



最適合您的屋保和車保
來自值得信賴的保險經紀

汽車+房屋保險

- ✓ 良好記錄
- ✓ 新屋
- ✓ 45歲以上
- ✓ 兩部車或以上

均可獲折扣優惠

立刻與我聯絡

手機: 587-315-8500
電郵: whui@allstate.ca
地址: #234, 40 Country Hills Landing NW Calgary (即大戶人家對面)

汽車·房屋·人壽·旅遊

受條款及條件限制, 折扣會因地區而有所不同。商標由 Allstate Insurance Company 擁有, 並授權 Allstate Insurance Company of Canada 使用。©2018 Allstate Insurance Company of Canada 版權所有。



許蘊妍
Winnie Hui

精通國、粵、英語
服務 Allstate 超過20年
竭誠為您服務



每10位長者中， 就有1位遭受虐待

您可為此做些什麼？
識別虐待跡象。降低虐待風險。

了解更多資訊。
Alberta.ca/EndElderAbuse

Alberta



法國上世紀另類女演員

Sarah Bernhardt

奇路迪雲整理翻譯



在黑白電影時代風行之前，不少演員都是出演舞台劇成名。這位出生於1844年法國巴黎的女演員，Sarah Bernhardt，曾被成為“世界上最著名的女演員”，於是最早的世界級明星之一，曾風靡歐洲和美國。劇作家雨果及羅斯丹對其極為讚賞。她多次出演大仲馬的茶花女，甚至扮演男性角色，如莎士比亞的哈姆雷特。Sarah的母親是荷蘭的猶太人歌妓，在上流社會，富裕家庭經營客群。對於她父親的資料，則難以查證。據說是一位富商的兒子，Sarah或是兩人的私生女。父親的家人為Sarah支付學費，並留下一大筆費用讓她成年使用。Sarah的母親在她就讀寄宿學校時登上了巴黎歌姬的頂端，與政治家，銀行家，將軍及作家交往。1859年，Sarah在15歲時離開了學校，此時她父親去世，母親於是將其培養成為演員，並首次帶她去劇院安排演出舞台劇，同時到場的還有作家大仲馬。之後Sarah成功出演了大仲馬舞台劇的重要角色，隨即獲得成功。1870年，她成為了當時最出名的女演員，並被譽為“金色聲音”和女神。隨著名聲

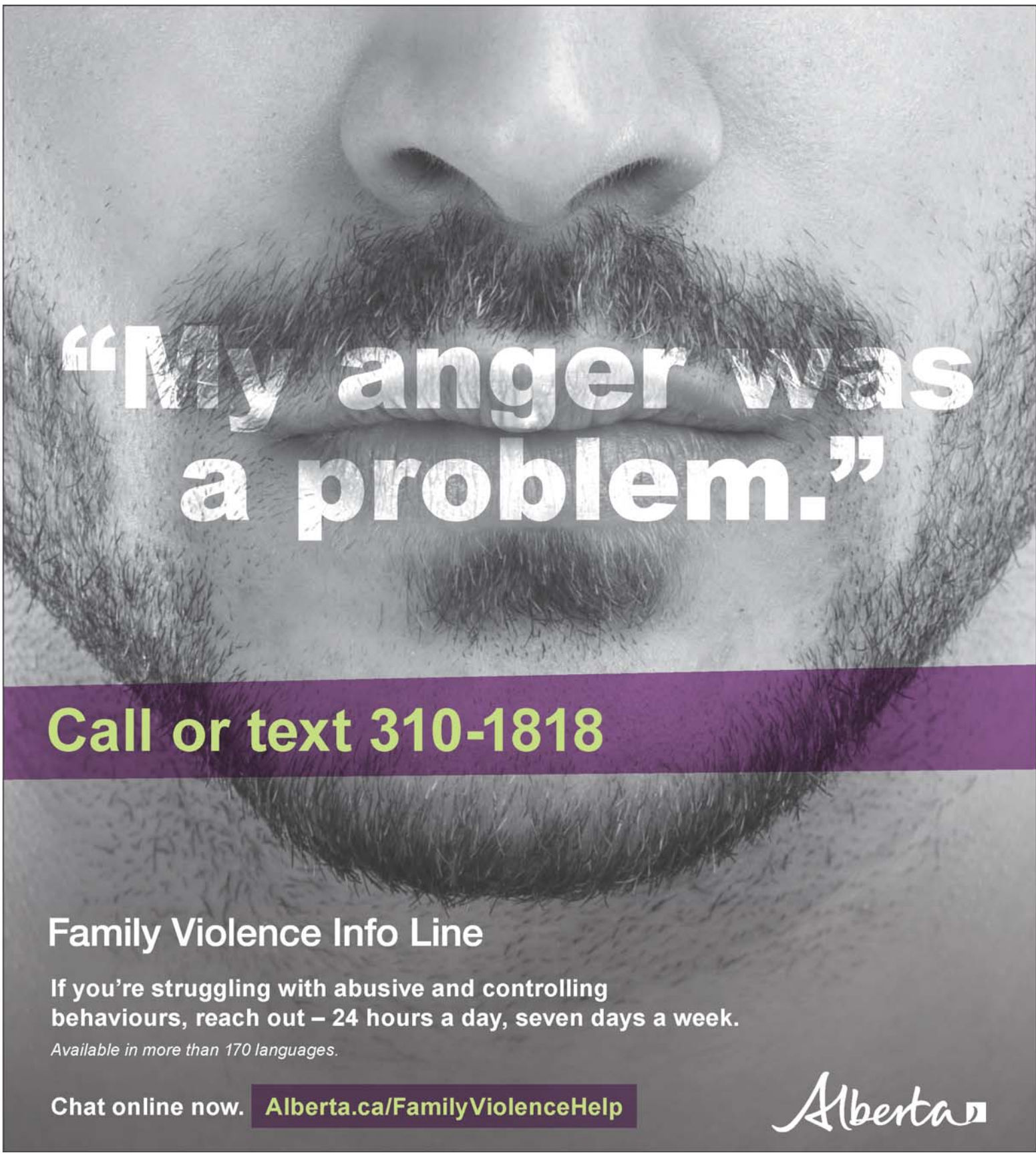




不斷增長，她了一名高傲，古怪又性情多變的明星。她有眾多情人，包括畫家多雷。她還曾乘坐過熱氣球升到法國上空。據說，她家中有許多動物，包括貓，狗，鸚鵡，猴子，豹，

變色龍，一條蛇以及一頭獅子。Sarah在演出多年後發表了自己的自傳，並在1906年成為巴黎音樂學院教授，並在1914年獲得法國榮譽軍團勳章。Sarah還在一次世界大戰中奔赴前線，在醫院，帳篷以及糧倉臨時搭建的舞台上為士兵登台演出。1923年，Sarah因腎臟衰竭引發尿毒症在巴黎去世，享年78歲。





**“My anger was
a problem.”**

Call or text 310-1818

Family Violence Info Line

If you're struggling with abusive and controlling behaviours, reach out – 24 hours a day, seven days a week.

Available in more than 170 languages.

Chat online now. [Alberta.ca/FamilyViolenceHelp](https://alberta.ca/FamilyViolenceHelp)

Alberta 